

QUATRE POÈMES
POUR VOIX, ALTO ET PIANO

CH. M. LOEFFLER

OP. 5



I

LA CLOCHE FÊLÉE

II

“DANSONS LA GIGUE!”

III

“LE SON DU COR S’AFFLIGE VERS LES BOIS”

IV

SÉRÉNADE



NEW YORK : G. SCHIRMER

LONDON : CHARLES WOOLHOUSE

LEIPZIG : FR. HOFMEISTER

PARIS : A. DURAND & FILS



PRICE \$1.00 EACH

LA CLOCHE FÊLÉE

*Il est amer et doux, pendant les nuits d'hiver,
D'écouter, près du feu qui palpite et qui fume,
Les souvenirs lointains lentement s'élever
Au bruit des carillons qui chantent dans la brume.*

*Bienheureuse la cloche au gosier vigoureux
Qui, malgré sa vieillesse, alerte et bien portante,
Fette fidèlement son cri religieux,
Ainsi qu'un vieux soldat qui veille sous la tente!*

*Moi, mon âme est fêlée, et lorsqu'en ses ennuis
Elle veut de ses chants peupler l'air froid des nuits,
Il arrive souvent que sa voix affaiblie*

*Semble le râle épais d'un blessé qu'on oublie
Au bord d'un lac de sang, sous un grand tas de morts,
Et qui meurt, sans bouger, dans d'immenses efforts!*

CH. BAUDELAIRE

La Cloche fêlée.



Lento. con sordino très calme

Alto. *p dolce*

Piano. *Lento. pp m.g. una corda m.g.*

sempre pp

dim.

poco rall.

poco rall.

Voix. *p dolce*

Il est a - mer et doux, pendant les nuits d'hi - ver,

sempre una corda

poco rall. pp a tre corde

poco

p

rinf.

con Ped.

D'écouter, près du feu qui pal-pite et qui fu - me, Les sou - ve -

rall. Tranquillamente.

poco f *rall.* Tranquillamente.
dolce

nirs loin - tains ——— len - te - ment s'é - le - ver Au bruit des
Tranquillamente.

rall. *p dolce* *p*

* Red Red Red *

[illegible]

*Più mosso.**p dolce**Più mosso.*

me.

*p**Pédale à chaque temps**p dolce**mf*

Bien - heu-reu - - se la

sempre p

Ped. Ped. Ped.

cloche au gosier vi-gou-reux

Qui, malgré sa vieil-

*espressivo**Pédale à chaque temps*

les - se, a - lerte et bien por - tan - te.

Ped.

ôtez la sourdine

Jet - te fi - dè - le - ment son cri re - li - gi - eux,

cresc.

Ped.

Poco a poco più animando.

Ain - si qu'un vieux sol - dat qui veil - le sous la

mf

cresc.

con Ped.

Moderato. (*un poco agitato*)

f dolce
Moderato. (*un poco agitato*)
ten - te!

p

cresc.

cresc.

p dolce

p

17192

dim.

cresc.

p

p dolce

Moi, mon âme est fé - lé - e,

et lorsqu'en ses en - nuis El - le veut de ses chants peu - pler

p

l'air froid des nuits, Il ar -

17192

ri - ve souvent que sa voix af - fai - bli - e Sem-ble le

con Ped. *Ped.*

cresc. *cresc.*

râle é - pais d'un bles - sé qu'on ou - bli - e Au bord d'un lac — de

cresc. *f* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* ** Ped.* *Ped.*

allarg. *ff* *a tempo*

sang, sous un grand tas de

allarg. *f* *ff* *a tempo* *p*

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

musical score for the first system. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part features a continuous eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, marked *simile*. The vocal line has lyrics: "morts, Et qui meurt, sans bou - ger,". The piano part has a *cresc.* marking.

morts, Et qui meurt, sans bou - ger,

simile

cresc.

musical score for the second system. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part features a continuous eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, marked *simile*. The vocal line has lyrics: "dans d'im - men - ses ef - forts!". The piano part has a *ff* marking.

dans d'im - men - ses ef - forts!

ff

musical score for the third system. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part features a continuous eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, marked *simile*. The vocal line has lyrics: "dans d'im - men - ses ef - forts!". The piano part has a *ff* marking.

ff

poco a poco dim.

poco a poco dimin.

Red. Red. Red. Red. Red. Red.

sempre dim.

sempre dim.

Red Red Red Red Red simile

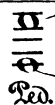
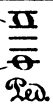
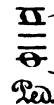
Mettez la sourdine

Tranquillamente.

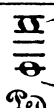
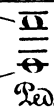
(effet)

pp
son harmonique

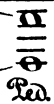
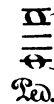
Tranquillamente.

*legatissimo e monotono**pp una corda**pp**pp**pp*

Il est a - mer et


sempre pp una corda*pp**pp**pp*

doux, pen - dant les nuits


*pp**pp*



First system of the musical score. It features a vocal line in treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. The lyrics "d'hi - - - ver," are written below the vocal line. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one flat and a common time signature. The piano part consists of a continuous eighth-note melody in the right hand and a bass line in the left hand. Below the piano part, there are two measures of a figured bass line, each starting with a double bar line and a repeat sign, followed by the word "Ped." (Pedal).



Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "D'é - cou - ter,". The piano accompaniment continues with the same eighth-note melody and bass line. Below the piano part, there are two measures of a figured bass line, each starting with a double bar line and a repeat sign, followed by the word "Ped." (Pedal). A double bar line with a repeat sign is placed between the two measures of the figured bass line.



Third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "près du feu qui pal - -". The piano accompaniment continues with the same eighth-note melody and bass line. Below the piano part, there are two measures of a figured bass line, each starting with a double bar line and a repeat sign, followed by the word "Ped." (Pedal). A double bar line with a repeat sign is placed between the two measures of the figured bass line.

pi - - - te et qui fu - - me,

a tre corde

poco a poco *poco più tranquillo*

Les sou - ve - - nirs loin - -

poco a poco più *f. tranquillo*

Lento (Tempo I). *molto rall.* *f*

Lento (Tempo I). *mf* *rall.*

tains len - te - ment

dimin. *molto* *rall.* *p cresc.* *f*

con calore
cresc. *f* *dim.* *mf*

s'é - le - ver Au bruit des ca - ril - lons

dolce *mf* *f sfz* *dim.*

dim. *p dolce*

qui chan - tent dans la bru - me.

p *dolce*

Red. à chaque temps

rall.

espressivo *rall.*

* *Red. Red. Red. Red.*

[illegible]